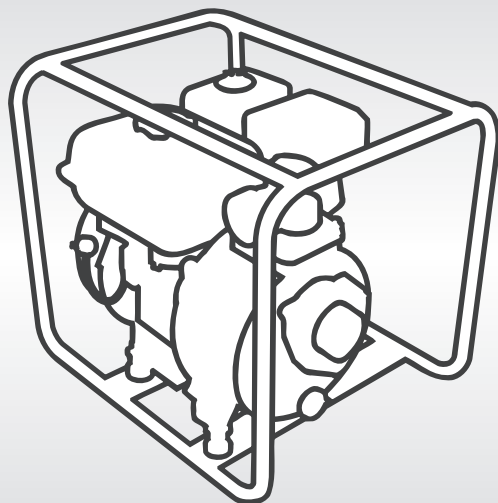


**HONDA**

**WATER PUMP  
WB20XT • WB30XT**



**OWNER'S MANUAL  
MANUEL DE L'UTILISATEUR  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
MANUALE DELL'UTENTE**

**Honda WB20XT, WB30XT**

**MANUEL DE L'UTILISATEUR**  
**Notice originale**



---

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur une pompe à eau Honda.

Ce manuel couvre l'utilisation et l'entretien des pompes à eau Honda: WB20XT/WB30XT

Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données concernant le produit disponibles au moment de la mise sous presse.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit de faire des modifications à tout moment sans préavis et sans obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la pompe et doit être remis au nouveau propriétaire en cas de revente de celle-ci.

Les illustrations de ce manuel sont basées sur: WB20XT

S'arrêter tout particulièrement sur les passages précédés des mots suivants:

**▲ AVERTISSEMENT** Indique un risque sérieux de blessures physiques graves, voire mortelles, si les instructions ne sont pas suivies.

**ATTENTION :** Indique un risque de dommage du matériel ou des biens si les instructions ne sont pas suivies.

**REMARQUE :** Fournit des informations utiles.

En cas de problème, ou pour toute question concernant la pompe, veuillez vous adresser à un revendeur Honda autorisé.

**▲ AVERTISSEMENT**

**Les pompes à eau Honda ont été conçues pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'elles sont utilisées conformément aux instructions données.**

**Prière de lire très attentivement le manuel du propriétaire avant d'utiliser la pompe à eau afin de ne pas risquer de se blesser ou d'endommager l'équipement.**

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

---

**Mise au rebut**

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé pour s'en débarrasser.

# SOMMAIRE

---

1. REGLES DE SECURITE .....	3
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE.....	5
Marquage CE/marquage UKCA et emplacements des étiquettes de bruit.....	5
3. IDENTIFICATIONS DES COMPOSANTS.....	7
4. CONTROLE AVANT L'UTILISATION.....	9
5. MISE EN MARCHE DU MOTEUR.....	15
•Utilisation en haute altitude.....	17
6. FONCTIONNEMENT .....	18
7. ARRÊT DU MOTEUR.....	19
8. ENTRETIEN .....	20
9. TRANSPORT/REMISAGE .....	28
10. DÉPISTAGE DES PANNES.....	30
11. CARACTÉRISTIQUES .....	32
ADRESSES DES PRINCIPAUX	
CONCESSIONNAIRES Honda.....	Intérieur de couverture
"R.-U. - Déclaration de conformité"	
DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES .....	Intérieur de couverture
"Déclaration CE de Conformité"	
DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES .....	Intérieur de couverture

## ▲ AVERTISSEMENT

Pour la sécurité d'utilisation –



- Les pompes à eau Honda ont été conçues pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'elles sont utilisées conformément aux instructions données. Prière de lire très attentivement le manuel du propriétaire avant d'utiliser la pompe à eau afin de ne pas risquer de se blesser ou d'endommager l'équipement.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si l'on fait fonctionner la pompe dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne jamais faire fonctionner la pompe dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.



- Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur.
- L'essence est très inflammable et explosive dans certaines conditions. Faire l'appoint dans une zone bien aérée avec le moteur arrêté.



- Le pot d'échappement devient extrêmement chaud pendant le fonctionnement et le reste un certain temps après l'arrêt du moteur. Faire attention de ne pas toucher au pot d'échappement lorsqu'il est chaud. Laisser le moteur se refroidir avant de rentrer la pompe à eau à l'intérieur.
- Le système d'échappement du moteur devient chaud lorsque le moteur tourne et le reste un certain temps après l'arrêt du moteur. Observer les mises en garde fixées sur la pompe à eau pour éviter de se brûler.

---

**▲ AVERTISSEMENT****Pour la sécurité d'utilisation –**

- **Ne jamais tenter de modifier la pompe à eau. Vous risqueriez de provoquer un accident et d'endommager la pompe à eau et ses appareils. Toute modification du moteur rend caduque l'homologation de type EU de celui-ci.**
  - Ne pas raccorder de prolongateur au silencieux.
  - Ne pas modifier le système d'admission.
  - Ne pas ajuster le régulateur.
- **Toujours effectuer les contrôles préliminaires (page 9) avant de mettre le moteur en marche. Il vous sera ainsi possible d'éviter un accident ou des dommages de l'équipement.**
- **Par mesure de sécurité, il est formellement déconseillé de pomper des liquides inflammables ou corrosifs tels que l'essence ou l'acide. De même, pour éviter la corrosion de la pompe, ne jamais pomper de l'eau de mer, des produits chimiques ou des liquides caustiques tels que huile sale, vin ou lait.**
- **Placer la pompe sur une surface ferme et de niveau. Si la pompe est inclinée ou renversée, de l'essence risque de se renverser.**
- **Pour réduire les risques d'incendie et assurer une ventilation adéquate, laisser la pompe à au moins 1 m des parois de bâtiment et autres équipements pendant l'utilisation. Ne pas placer d'objets inflammables à proximité de la pompe.**
- **Garder les enfants et les animaux domestiques à distance de la zone de fonctionnement à cause d'une possibilité de brûlure par les éléments chauds du moteur.**
- **Savoir comment arrêter rapidement la pompe et comprendre le fonctionnement de toutes les commandes. Ne jamais laisser quiconque utiliser la pompe sans de bonnes instructions.**
- **L'essence est très inflammable et peut exploser dans certaines conditions.**
  - Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles près du moteur au moment de faire le plein, ou près de l'endroit de stockage de l'essence.
  - Ne pas trop remplir le réservoir (il ne doit pas y avoir d'essence au-dessus de la marque de limite supérieure). Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon de réservoir est bien et correctement fermé.
- **Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.**
- **Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou dans un espace restreint. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique; s'exposer à ces gaz peut conduire à des évanouissements et entraîner la mort.**
- **Avant chaque utilisation, vérifier qu'il n'y a pas de traces de fuites d'huile ou d'essence autour ou sous le moteur.**

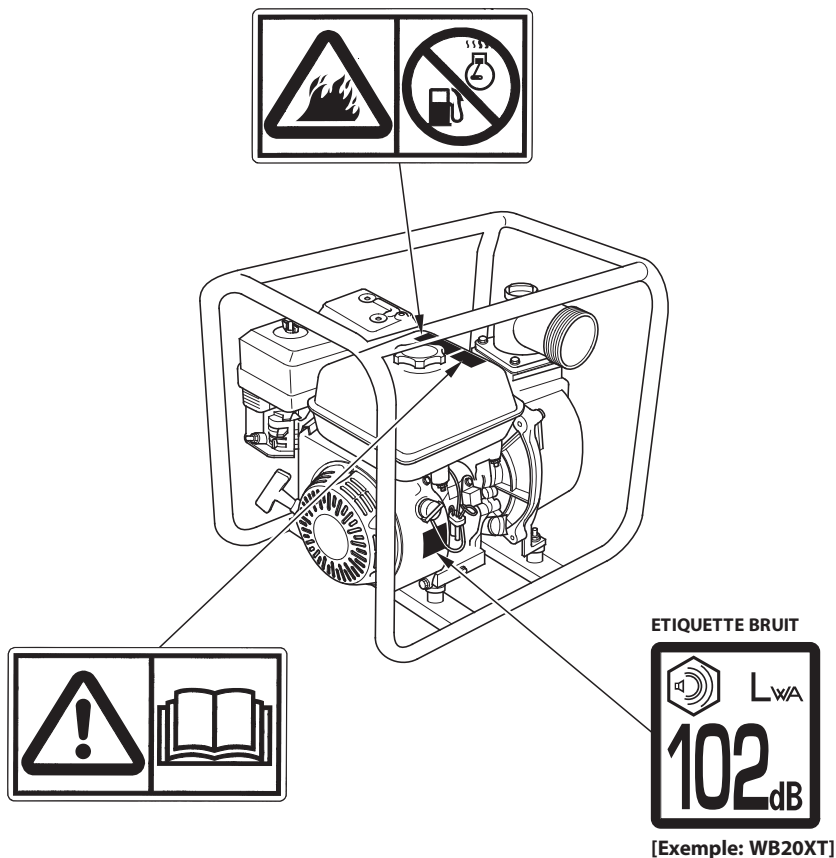
## 2. EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissement et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

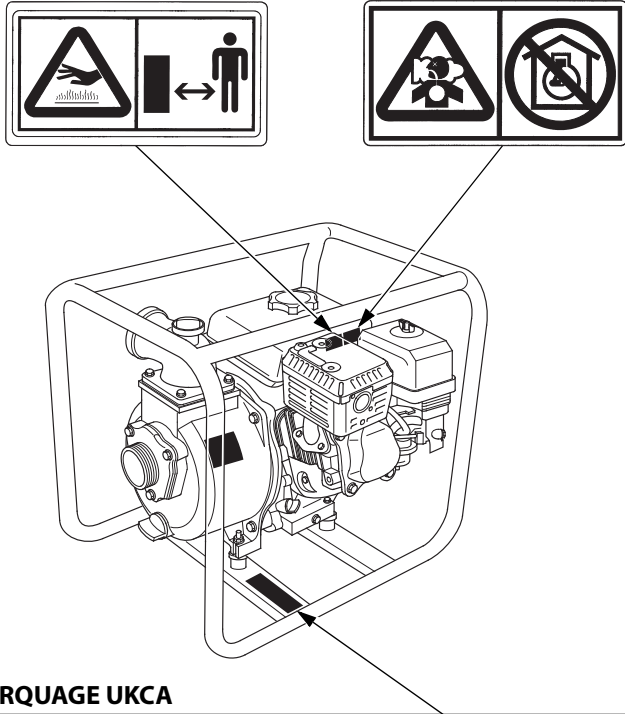
Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à votre concessionnaire réparateur pour le faire remplacer.

### Marquage CE/marquage UKCA et emplacements des étiquettes de bruit

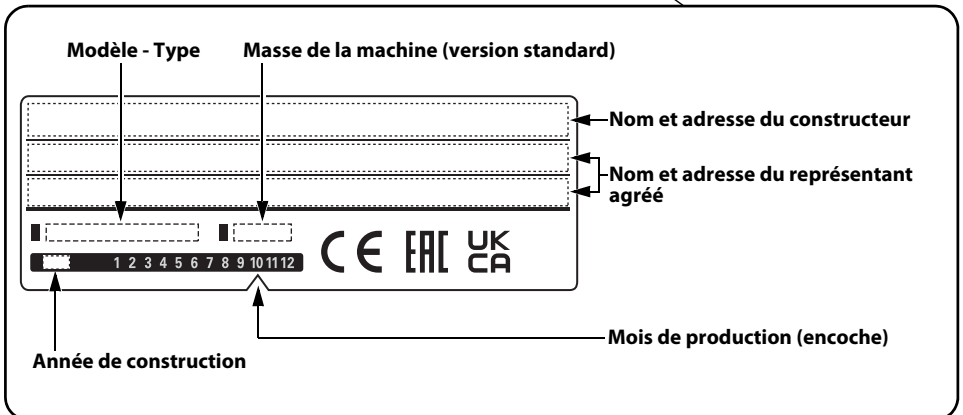
[Exemple: WB20XT]







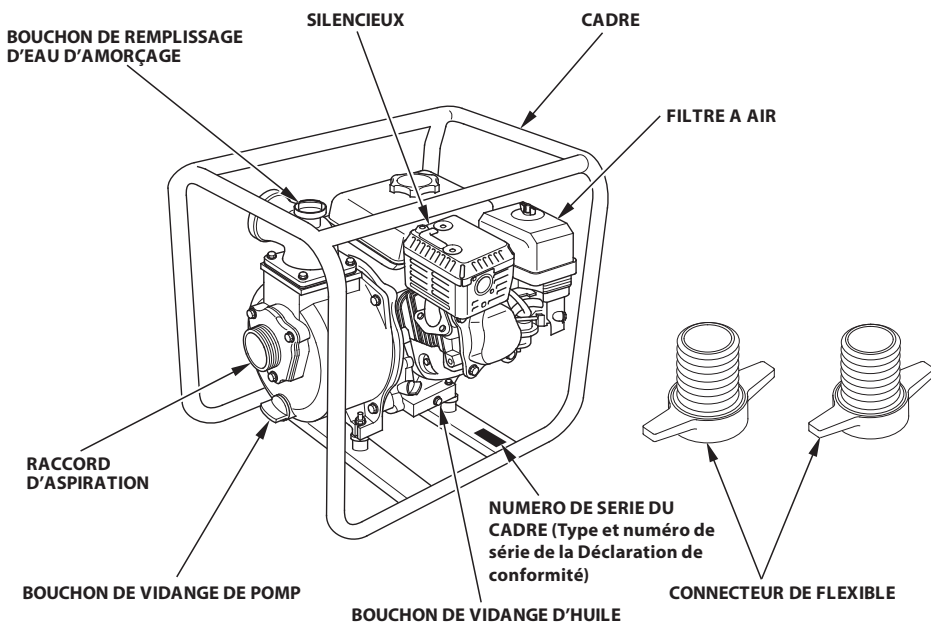
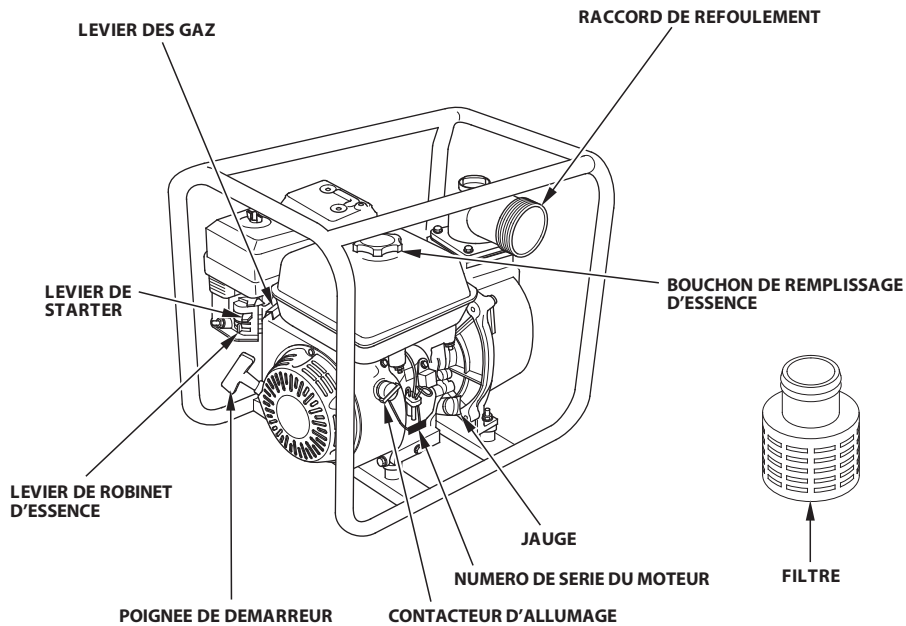
### MARQUAGE CE/MARQUAGE UKCA



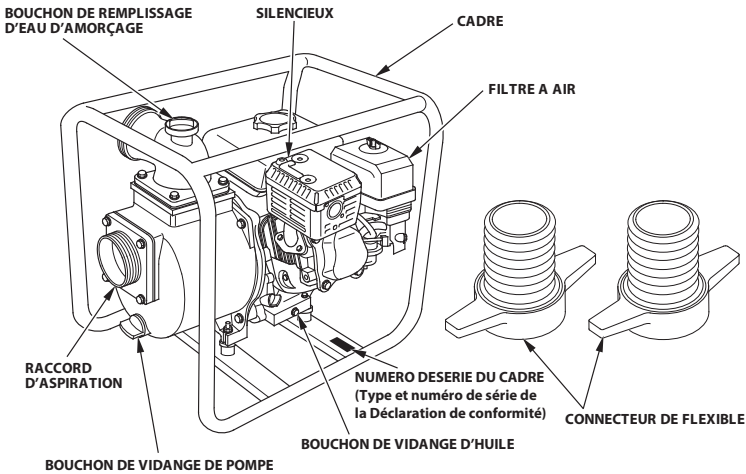
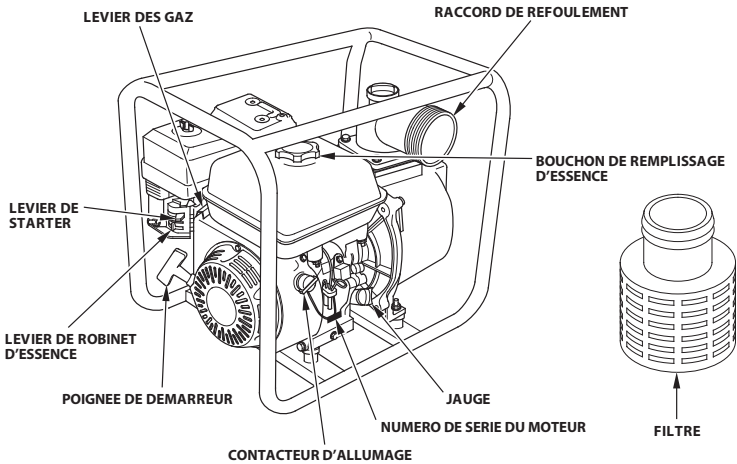
Le nom et l'adresse du constructeur, du représentant agréé et de l'importateur figurent dans la PRÉSENTATION DU CONTENU de la "Déclaration de Conformité" dans le présent manuel de l'utilisateur.

### 3. IDENTIFICATIONS DES COMPOSANTS

<WB20XT>



<WB30XT>



Noter le numéro de série du cadre, le numéro de série du moteur et la date d'achat dans les espaces ci-dessous. Ces informations seront nécessaires pour la commande de pièces et les demandes de renseignements techniques ou de garantie.

Numéro de série du moteur : \_\_\_\_\_

Numéro de série du cadre : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

## 4. CONTROLE AVANT L'UTILISATION

Avant chaque utilisation, regarder autour du moteur et au-dessous afin de détecter tout signe de fuite d'huile ou d'essence.

### 1. Brancher le tuyau d'aspiration.

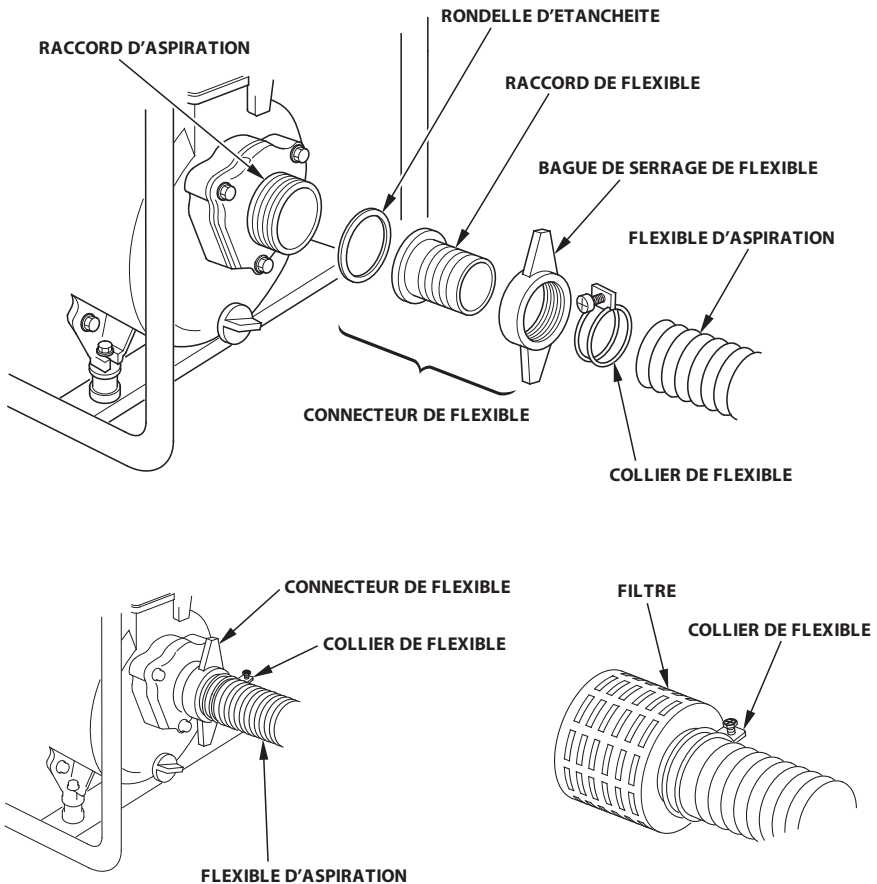
Utiliser un flexible, un raccord de tuyau et des colliers vendus dans le commerce. Le tuyau d'aspiration devra être en matériau renforcé non pliable. Il ne doit pas dépasser la longueur utile, car le rendement de la pompe est d'autant meilleur qu'elle est placée près du niveau d'eau. Le temps d'amorçage automatique est également proportionnel à la longueur du tuyau.

Le filtre qui est fourni avec la pompe doit être fixé au bout du tuyau d'aspiration avec des colliers, comme indiqué sur le schéma.

### ATTENTION :

**Toujours installer le filtre sur l'extrémité du tuyau d'aspiration avant de pomper.**

**Le filtre exclut les débris qui pourraient provoquer un encrassement ou endommager les aubes.**

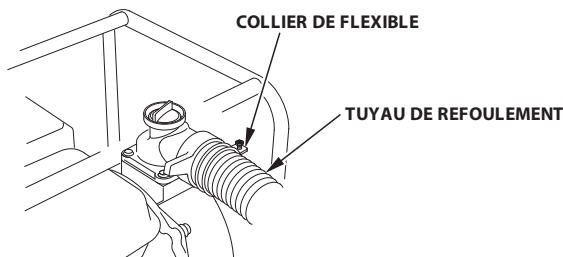


## 2. Brancher le tuyau de refoulement.

Utiliser un tuyau, un raccord de tuyau et des colliers disponibles dans le commerce. Les tuyaux courts de grand diamètre sont plus efficaces, car les tuyaux longs ou de petit diamètre augmentent la friction du liquide et réduisent la puissance de sortie de la pompe.

### REMARQUE :

Bien serrer les colliers afin que le tuyau ne se débranche pas sous l'effet de la pression élevée.



## 3. Vérifier le niveau d'huile moteur.

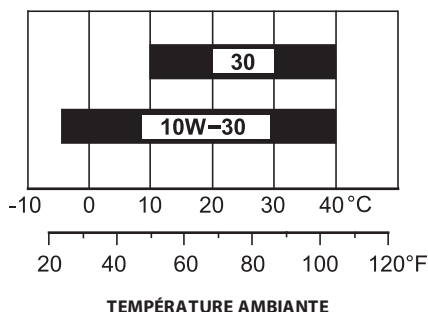
### ATTENTION :

- **L'huile de moteur est un élément affectant les performances du moteur et sa longévité. Les huiles végétales ou non-détergentes ne sont pas recommandées.**
- **Vérifier le niveau d'huile avec la pompe installée à l'horizontale et le moteur coupé.**

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant au minimum aux prescriptions pour la catégorie de service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).

L'indice SAE 10W-30 est préconisé pour un usage général. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne du lieu d'utilisation se trouve dans la plage recommandée.

Caractéristiques du lubrifiant nécessaires au maintien des performances du système antipollution : Huile Honda d'origine.

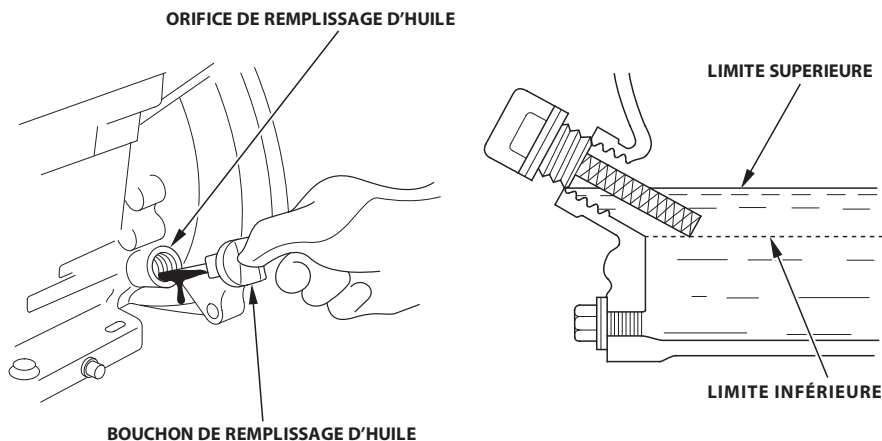


Contrôler le niveau d'huile moteur avec le moteur arrêté et à l'horizontale.

1. Déposer le bouchon de remplissage d'huile.
2. Contrôler le niveau d'huile. Si le niveau est inférieur à la limite supérieure, faire l'appoint avec l'huile recommandée (voir page 10) jusqu'à la limite supérieure.

**ATTENTION :**

**Si l'on fait tourner le moteur avec une quantité d'huile insuffisante, on risque de gravement l'endommager.**



**Système de sécurité de niveau d'huile**

Le système de sécurité de niveau d'huile est conçu pour empêcher des dommages au moteur causés par une quantité d'huile insuffisante dans le carter moteur. Avant que le niveau d'huile dans le carter moteur ne descende sous le seuil de sécurité, le système Oil Alert arrête automatiquement le moteur (le contacteur d'allumage reste en position MARCHE).

Si le moteur s'arrête et ne redémarre pas, vérifier le niveau de l'huile moteur avant de procéder à la recherche d'une autre cause de panne.

#### 4. Vérifier le niveau de carburant.

Utiliser de l'essence automobile sans plomb ayant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86).

Caractéristiques du carburant nécessaires au maintien des performances du système antipollution : Carburant E10 homologué EU.

Ne jamais utiliser d'essence périmée, contaminée ou mélangée à de l'huile. Empêcher la pénétration de saleté ou eau dans le réservoir de carburant.

#### ▲ AVERTISSEMENT

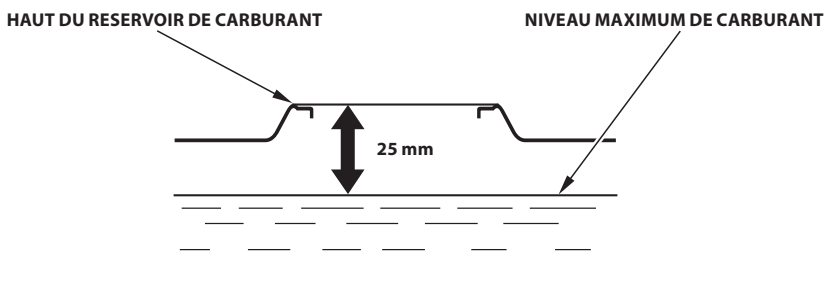
- **L'essence est très inflammable et peut exploser dans certaines conditions.**
- **Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles près du moteur au moment de faire le plein, ou près de l'endroit de stockage de l'essence.**
- **Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.**
- **Eviter un contact répété ou prolongé avec la peau ou de respirer les vapeurs. NE PAS LAISSER A LA PORTÉE DES ENFANTS.**

Avec le moteur arrêté et sur une surface horizontale, retirer le bouchon du réservoir de carburant et vérifier le niveau de carburant.

Si le niveau de carburant est bas, remplir le réservoir.

Ne pas remplir le réservoir de carburant complètement. Remplir le réservoir jusqu'à 25 mm du haut du réservoir pour permettre la dilatation du carburant. Dans certaines conditions d'utilisation, il peut être nécessaire de baisser le niveau du carburant.

Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir est correctement et solidement fermé.



---

**REMARQUE :**

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels qu'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, elle peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations:

- N'utiliser que l'essence spécifiée (voir page 12).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient de carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 28).

**Essences contenant de l'alcool**

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool (" essence-alcool "), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé.

Il existe deux types d'essencealcohol: le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.

Ne pas utiliser une essencealcohol contenant plus de 10% d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

**REMARQUE :**

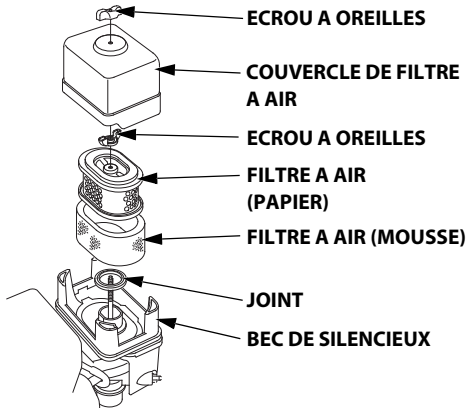
- Les dommages du système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate des anomalies de fonctionnement lors de l'utilisation d'une essence particulière, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.



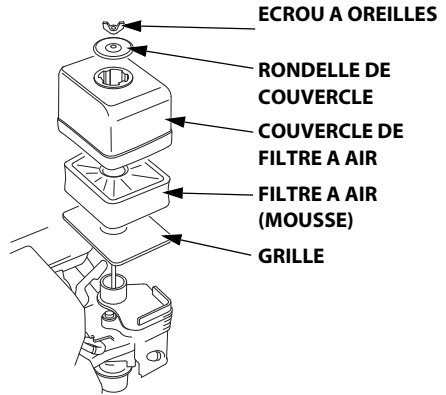
## 5. Vérifier le filtre à air.

Dévisser l'écrou à oreilles et retirer le couvercle de filtre à air.  
Vérifier si le filtre est obstrué. S'il l'est, le nettoyer. (Voir page 23)

<WB20XT>



<WB30XT>



### ATTENTION :

**Ne jamais faire fonctionner le moteur sans filtre à air. Des impuretés telles que poussière et saleté aspirées dans le moteur à travers le carburateur entraîneraient une usure rapide du moteur.**

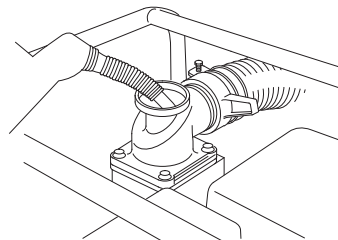
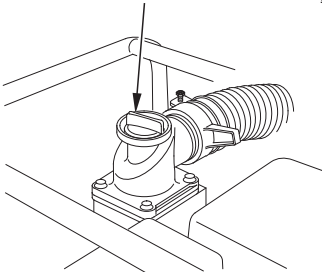
## 6. Vérifier l'eau d'amorçage.

Avant l'utilisation, le corps de pompe doit être remplie d'eau pour l'amorçage.

### ATTENTION :

**Ne jamais faire marcher la pompe sans eau d'amorçage ce qui produirait une surchauffe de la pompe. Une utilisation prolongée à sec détruit le joint de la pompe. Si la machine est utilisée à sec, arrêter immédiatement le moteur et laisser refroidir la pompe avant d'ajouter de l'eau.**

BOUCHON DE REMPLISSAGE D'EAU D'AMORÇAGE

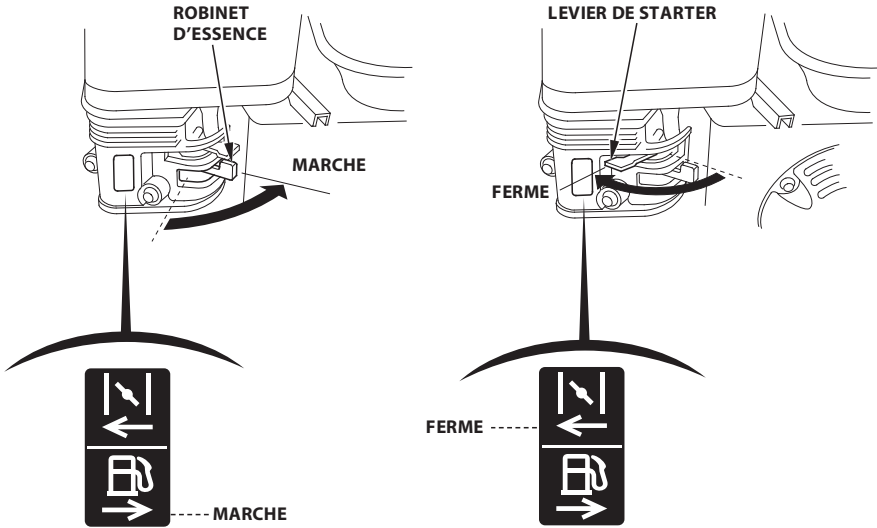


## 5. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

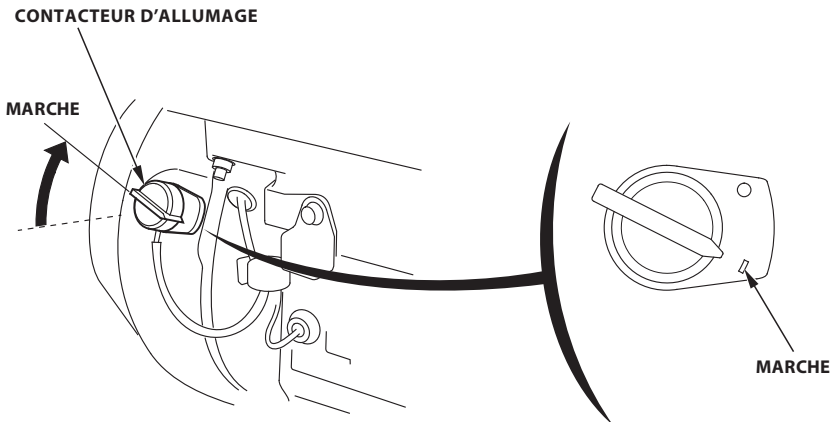
1. Placer le levier du robinet de carburant sur la position ON.
2. Déplacer le levier de starter vers la position " CLOSED " (fermé).

### REMARQUE :

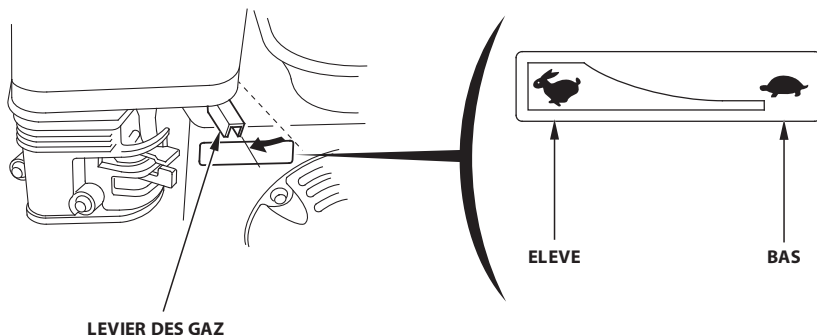
Ne pas se servir du starter si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée.



3. Placer le contacteur d'allumage sur la position MARCHÉ.



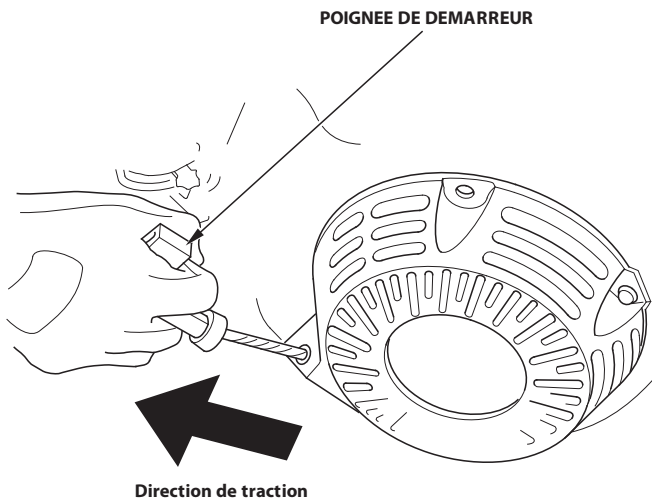
4. Déplacer légèrement le levier des gaz vers la gauche.



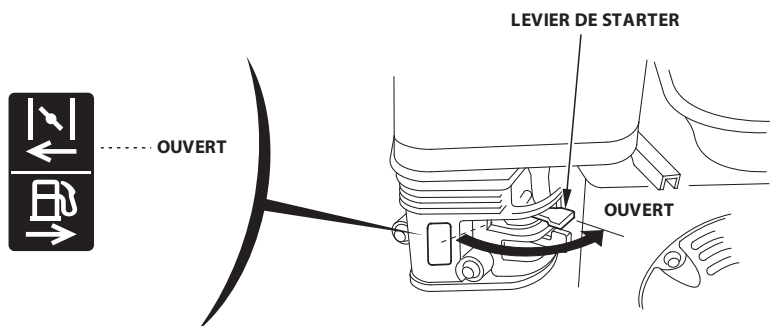
5. Tirer doucement la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis la tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous.

**ATTENTION :**

**Ne pas laisser la poignée de lancement du démarreur revenir brutalement contre le moteur. La ramener lentement pour éviter d'endommager le démarreur.**



6. Si le levier de starter a été déplacé vers la position " CLOSED " (fermé) pour mettre le moteur en marche, le déplacer progressivement vers la position " OPEN " (ouvert) dès que le moteur chauffe.



#### • Utilisation en haute altitude

En haute altitude, le mélange air-essence standard du carburateur est excessivement riche. Les performances diminuent et la consommation d'essence augmente.

Les performances à haute altitude peuvent être améliorées grâce à des modifications spéciales du carburateur. En cas d'utilisation de la pompe à une altitude supérieure à 610 m au-dessus du niveau de la mer, faire régler le carburateur par votre concessionnaire réparateur.

Même avec un réglage de carburateur convenable, la puissance du moteur diminuera d'approximativement 3,5% pour chaque augmentation d'altitude de 300 m. L'effet de l'altitude sur la puissance sera plus important que cela si aucune modification de carburateur n'est faite.

#### **ATTENTION :**

**Les performances de la pompe sont amoindries si elle est utilisée à une altitude inférieure à celle pour laquelle l'alimentation du carburateur a été réglée, le moteur chauffe et est endommagé par un mélange stoechiométrique trop riche.**

## 6. FONCTIONNEMENT

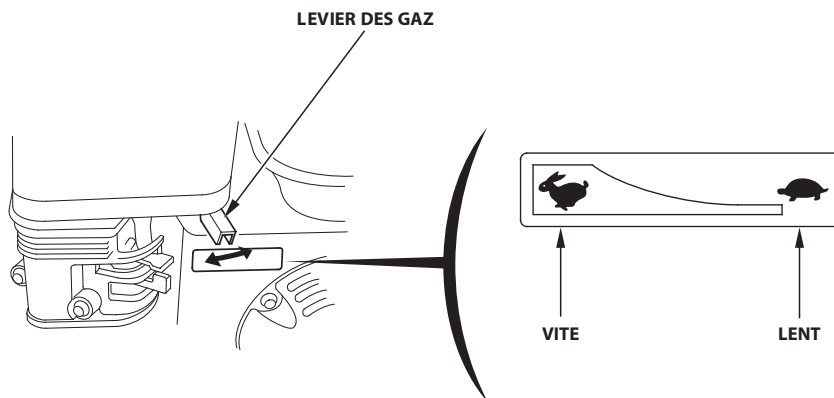
---

### ATTENTION :

**Ne jamais utiliser la pompe pour l'eau boueuse, l'huile rejetée, le vin, etc.**

Après avoir mis le moteur en marche, placer le levier des gaz sur la position RAPIDE pour l'auto-amorçage et vérifier le débit de la pompe.

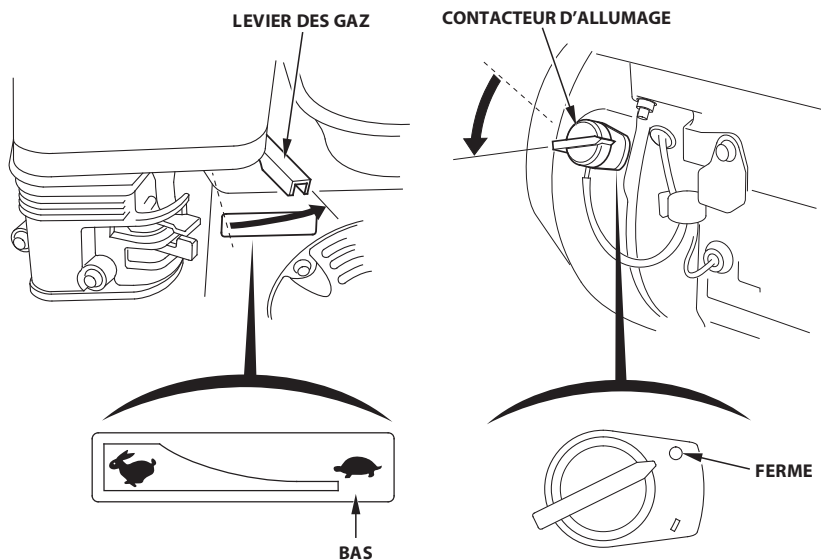
Le débit de la pompe se commande en réglant le régime moteur. Lorsqu'on déplace le levier des gaz dans le sens RAPIDE, le débit de la pompe augmente; lorsqu'on le déplace dans le sens LENT, le débit de la pompe diminue.



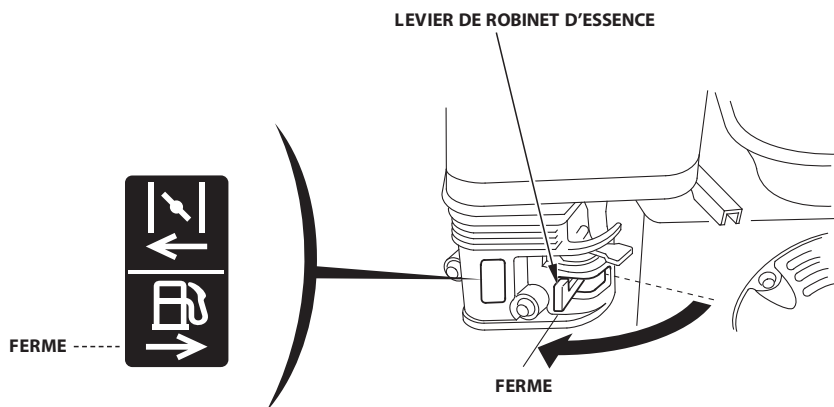
## 7. ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, placer simplement le contacteur d'allumage sur la position ARRÊT. Dans des conditions normales, utiliser la procédure suivante.

1. Déplacer complètement le levier des gaz vers la droite.
2. Mettre le contacteur d'allumage sur la position ARRÊT.



3. Placer le levier du robinet de carburant sur la position OFF.



## 8. ENTRETIEN

---

Pour maintenir le niveau optimal de performance de la pompe Honda il est indispensable de procéder aux travaux de révision et de réglage périodiques.

Un entretien régulier permettra de surcroît de prolonger la durée de vie de la pompe. Les intervalles de révision et la nature des opérations d'entretien à effectuer sont communiqués au tableau ci-après.

### **▲ AVERTISSEMENT**

**Arrêter le moteur avant d'effectuer un entretien. Si le moteur doit être utilisé, s'assurer que la zone est bien aérée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique pouvant entraîner un évanouissement et la mort.**

### **ATTENTION :**

- **Si la pompe a été utilisée avec de l'eau de mer, etc., la nettoyer immédiatement avec de l'eau douce pour réduire la corrosion et éliminer les dépôts.**
- **Pour les révisions ou les réparations de la pompe n'avoir recours qu'à des pièces Honda d'appellation contrôlée ou de qualité équivalente. L'utilisation de pièces de niveau de qualité différente provoquerait des pannes du système.**

## Programme d'entretien

FREQUENCE D'ENTRETIEN PERIODIQUE (3) A effectuer après le nombre de mois ou d'heures d'utilisation indiqué en retenant l'intervalle le plus court des deux.		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 3 mois ou 50 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 300 h	page
Description							
Huile moteur	Vérifier le niveau	o					10
	Renouveler		o		o		22
Filtre à air	Vérifier	o					14
	Nettoyer			o (1)			23
	Remplacer					o*	23
Bougie	Vérifier-régler				o		26
	Remplacer					o	
Coupelle de décantation	Nettoyer				o		25
Régime de ralenti	Vérifier-régler					o (2)	—
Jeu aux soupapes	Vérifier-régler					o (2)	
Chambre de combustion	Nettoyer	Après toutes les 500 h (2)					
Réservoir de carburant et filtre à carburant	Nettoyer				o (2)		
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)					
Turbine	Vérifier					o (2)	
Jeu de turbine	Vérifier					o (2)	
Soupape d'admission de pompe	Vérifier					o (2)	

\* Remplacer uniquement l'élément en papier.

### REMARQUE :

- (1) Faire un entretien plus fréquent dans le cas de fonctionnement dans un milieu poussiéreux.
- (2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire d'entretien Honda à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.
- (3) Dans le cadre d'une utilisation commerciale, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer les bons intervalles de maintenance.



## 1. Renouvellement de l'huile

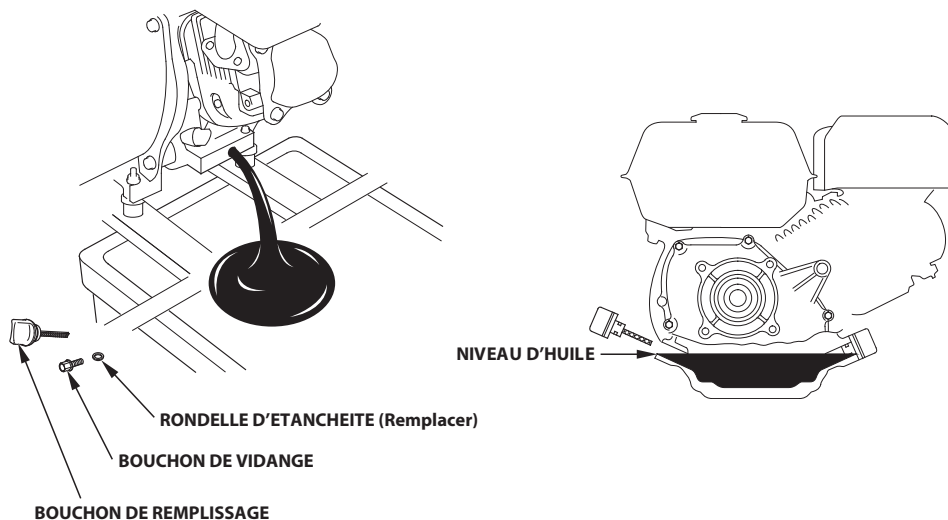
Vidanger l'huile alors que le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

1. Placer un récipient approprié sous le moteur pour recueillir l'huile usagée, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile, le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité.
2. Vidanger complètement l'huile usagée dans un récipient approprié, puis remettre le bouchon de vidange en place avec une rondelle d'étanchéité neuve et le serrer à fond.

**COUPLE DE SERRAGE :** 18 N·m (1,8 kgf·m)

3. Moteur à l'horizontale, remplir d'huile recommandée (voir page 10) jusqu'à la limite supérieure.

**CONTENANCE EN HUILE :** WB20XT : 0,56 L  
WB30XT : 0,58 L



Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

### REMARQUE :

Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider sur le sol.

## 2. Entretien du filtre à air

Un filtre à air encrassé restreindra le passage d'air vers le carburateur, ce qui diminuera les performances du moteur. Si l'on utilise la pompe dans des endroits très poussiéreux, nettoyer le filtre à air plus fréquemment qu'il n'est préconisé dans le Programme d'entretien (voir page 21).

### ▲ AVERTISSEMENT

**Ne jamais utiliser d'essence ou de solvants à point d'éclair faible pour le nettoyage. Ces substances sont inflammables et explosives dans certaines conditions.**

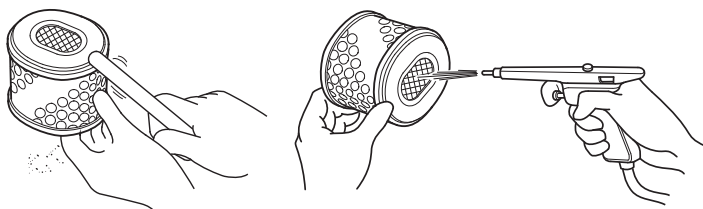
### ATTENTION :

**Ne jamais faire tourner la pompe sans le filtre à air. L'usure du moteur s'en trouverait accélérée par les souillures telles que poussière et saleté aspirées dans le moteur.**

1. Dévisser l'écrou à oreilles, retirer le couvercle du filtre à air et déposer l'élément. (Voir page 14.)
2. Nettoyer les éléments du filtre à air s'ils doivent être réutilisés.

#### **Filtre à élément en papier :**

Tapoter l'élément du filtre à air sur une surface dure pour en faire tomber la saleté ou faire passer de l'air comprimé [sans dépasser une pression de 207 kPa (2,1 kgf/cm<sup>2</sup>)] à travers le filtre à air de l'intérieur vers l'extérieur. Ne jamais essayer d'enlever la saleté avec une brosse ; le brossage ferait pénétrer la saleté dans les fibres. Si le filtre à air est trop encrassé, le remplacer.



### Filtere à élément moulé :

Nettoyer le filtre à air dans de l'eau savonneuse chaude, le rincer et le laisser sécher complètement. On pourra également le nettoyer dans un solvant ininflammable, puis le laisser sécher.

Tremper le filtre à air dans de l'huile moteur propre, puis en exprimer l'huile en excès. S'il reste trop d'huile dans la mousse, le moteur fumera au démarrage.

Nettoyer

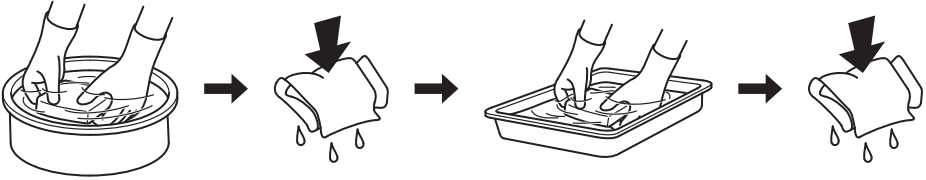
Presser et sécher

Ne pas tordre.

Tremper dans l'huile

Presser

Ne pas tordre.



3. Essuyer la saleté du socle et du couvercle de filtre à air à l'aide d'un chiffon humide. Veiller à ce que la saleté ne pénètre pas dans le conduit d'air qui mène au carburateur.
4. Reposer le filtre à air et le couvercle de filtre à air (voir page 14). Serrer l'écrou à oreilles à fond.

### 3. Nettoyage de la coupelle de décantation

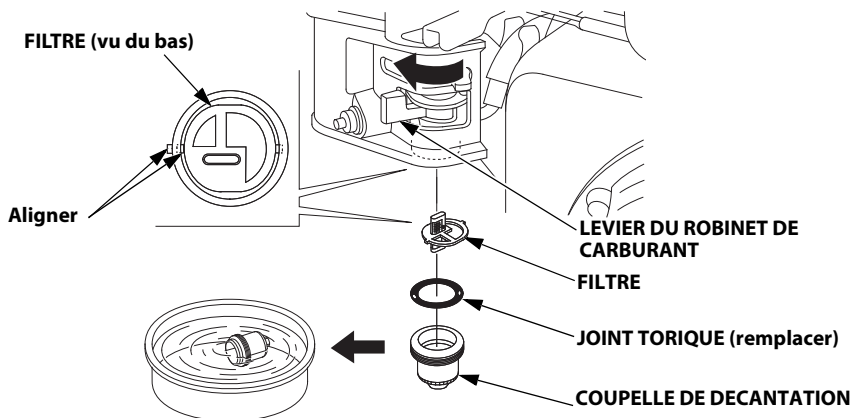
#### ⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est hautement inflammable et explosive.

La manipulation du carburant fait courir des risques de brûlures et de blessures graves.

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de manipuler du carburant.
- Tenir à l'écart de toute source de chaleur, étincelles et flammes nues.
- Ne manipuler le carburant qu'à l'extérieur.
- Rester à distance de tout véhicule.
- Essuyer immédiatement tout déversement.

1. Placer le levier du robinet de carburant sur la position OFF, puis retirer la coupelle de décantation et le joint torique.
2. Laver la coupelle de décantation et le filtre dans un solvant ininflammable et les sécher complètement.
3. Reposer la coupelle de décantation avec un joint torique neuf et la coupelle de décantation. Serrer la coupelle de décantation à fond.
4. Placer le levier du robinet de carburant sur la position ON et vérifier s'il n'y a pas de fuites.



#### 4. Entretien de la bougie d'allumage

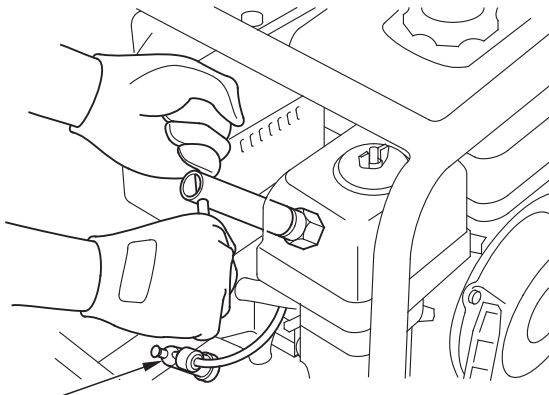
Bougie d'allumage recommandée: BPR6ES(NGK)

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

1. Déconnecter le capuchon de bougie, puis déposer la bougie à l'aide de la clé à bougie.

#### ▲ AVERTISSEMENT

**Si le moteur vient de fonctionner, le silencieux est très chaud. Faire attention de ne pas le toucher.**

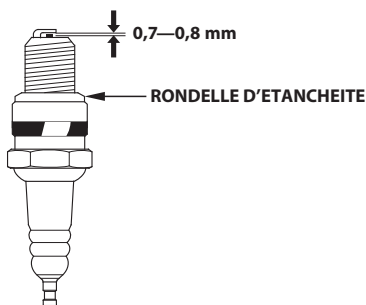


CAPUCHON DE BOUGIE D'ALLUMAGE

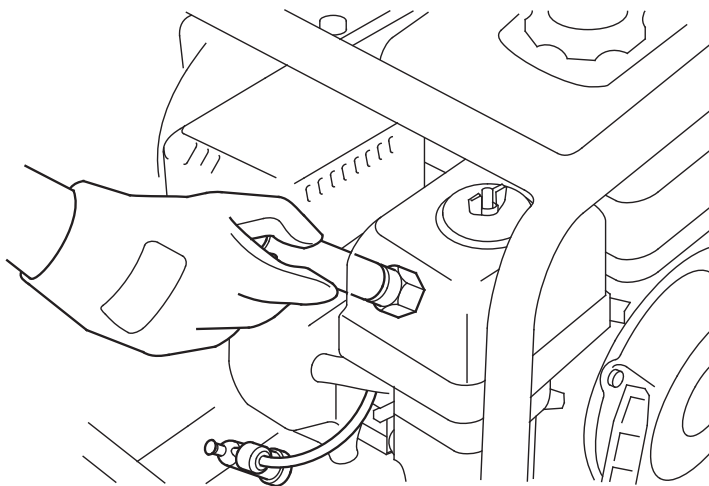
2. Inspecter la bougie d'allumage et la jeter si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fendu ou écaillé. En cas de réutilisation, nettoyer la bougie avec une brosse métallique.
3. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un calibre adapté.  
Le corriger si nécessaire en tordant l'électrode latérale.

L'écartement doit être:

0,7 — 0,8 mm



- 
4. Vérifier l'état de la rondelle de bougie et visser la bougie à la main pour éviter de décaler les filetages.



5. Lorsque la bougie a touché son siège, continuer à la serrer avec une clé à bougie de 21 mm pour comprimer la rondelle.

En cas de réutilisation de la bougie, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour après qu'elle a touché son siège.

En cas d'installation d'une bougie neuve, la serrer de 1/2 tour lorsqu'elle touche son siège.

**COUPLE DE SERRAGE :** 18 N·m (1,8 kgf·m)

**ATTENTION :**

**La bougie d'allumage doit être correctement serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et peut endommager le moteur.**

## 9. TRANSPORT/REMISAGE

### ▲ AVERTISSEMENT

- **Par mesure de sécurité contre les incendies ou les brûlures, laisser refroidir le moteur avant de transporter la pompe ou de la remettre dans un endroit fermé.**
- **Pour transporter la pompe, fermer le robinet d'essence (position OFF) et maintenir la pompe à l'horizontale afin que l'essence ne se renverse pas. Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence sont inflammables.**

Avant un remisage prolongé de la pompe;

1. S'assurer que le lieu de remisage n'est pas excessivement humide ou poussiéreux.
2. Nettoyer l'intérieur de la pompe.....

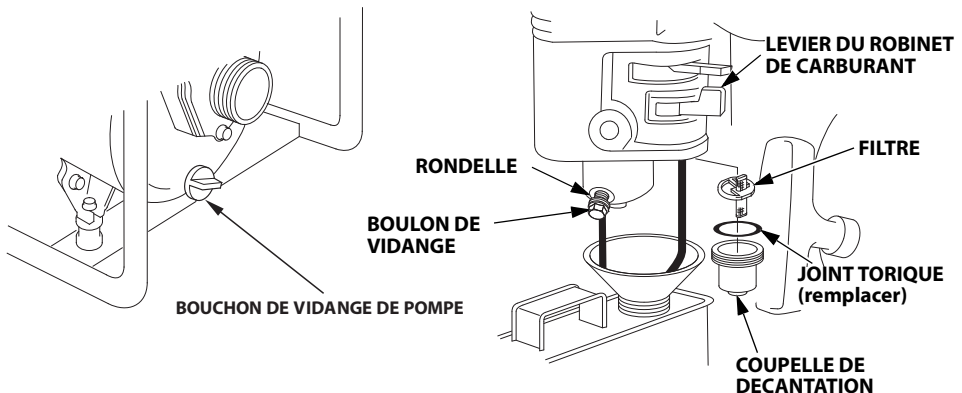
Des dépôts s'accumulent dans la pompe lorsque celle-ci a été utilisée dans de l'eau boueuse ou sablonneuse ou dans de l'eau contenant beaucoup de matières en suspension.

Pomper de l'eau propre à travers la pompe avant de l'arrêter car la turbine risquerait autrement d'être endommagée au redémarrage. Après le rinçage, retirer le bouchon de vidange de la pompe, vidanger le plus d'eau possible du carter de pompe, puis reposer le bouchon.

3. Vidanger le carburant.....

<WB20XT>

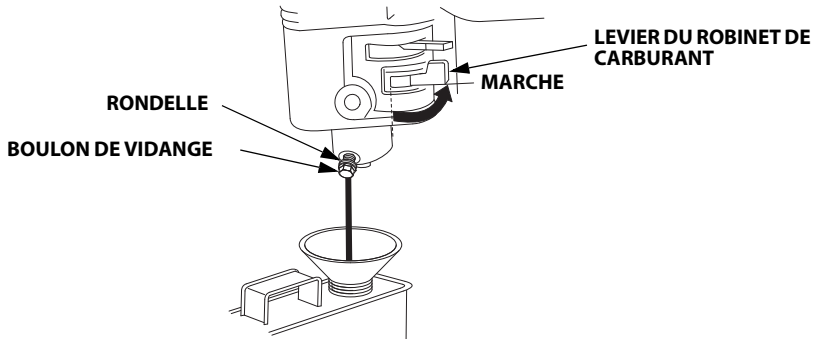
- a. Placer un récipient d'essence agréé sous le carburateur et utiliser un entonnoir pour ne pas renverser de carburant.
- b. Placer le levier du robinet de carburant en position ARRET, desserrer le boulon de vidange du carburateur en lui donnant 1 à 2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et vidanger le carburant contenu dans le carburateur.
- c. Retirer la coupelle de décantation, puis placer le levier du robinet de carburant en position MARCHE et vidanger le carburant contenu dans le réservoir de carburant.



- d. Après que tout le carburant s'est écoulé dans le récipient, resserrer solidement le boulon de vidange du carburateur.
- e. Reposer la coupelle de décantation avec un joint torique neuf.
- f. Placer le levier du robinet de carburant sur la position ARRET.

<WB30XT>

- a. Placer un récipient d'essence agréé sous le carburateur et utiliser un entonnoir pour ne pas renverser de carburant.
- b. Placer le levier du robinet de carburant en position MARCHE et desserrer le boulon de vidange du carburateur en lui donnant 1 à 2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- c. Après que tout le carburant s'est écoulé, resserrer solidement le boulon de vidange du carburateur. Placer le levier du robinet de carburant sur la position ARRÊT.
4. Renouveler l'huile moteur.
  5. Déposer la bougie et verser une cuillère à soupe d'huile moteur propre environ dans le cylindre. Lancer le moteur de plusieurs tours pour distribuer l'huile, puis reposer la bougie.
  6. Tirer doucement la poignée de lancement jusqu'à sentir une résistance. Cela a pour effet de fermer les soupapes de façon à empêcher l'humidité de pénétrer dans le cylindre du moteur. Ramener doucement la poignée de lancement en arrière.
  7. Couvrir la pompe pour la protéger contre la poussière.



## 10. DÉPISTAGE DES PANNES

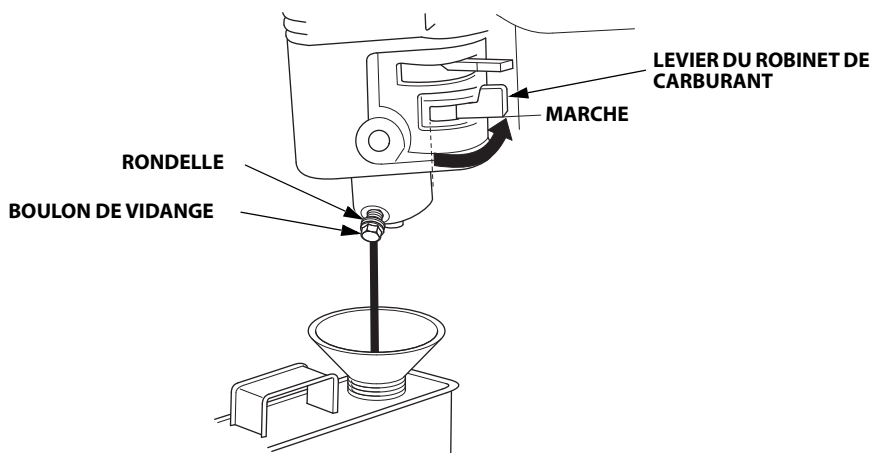
Si le moteur ne part pas:

1. Y a-t-il suffisamment de carburant ?
2. Le robinet de carburant est-il ouvert ?
3. Le carburant parvient-il au carburateur ?

Pour vérifier, placer le levier du robinet de carburant en position ON et desserrer le boulon de vidange du carburateur en lui donnant 1 à 2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### ▲ AVERTISSEMENT

**Si du carburant a été renversé, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.**



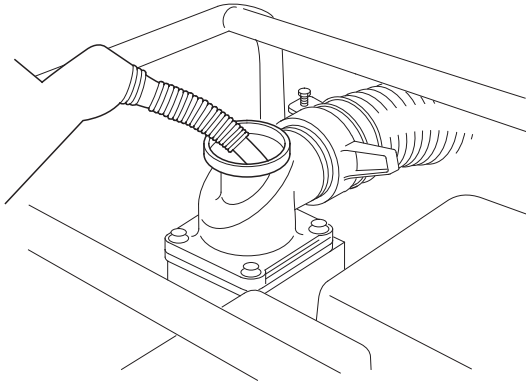
4. Le contacteur d'allumage est-il sur MARCHÉ ?
5. Y a-t-il suffisamment d'huile dans le moteur ?
6. La bougie est-elle en bon état ?

Retirer la bougie et la contrôler. Nettoyer la bougie, régler l'écartement de ses électrodes et la sécher. La remplacer si nécessaire.

7. Si moteur ne part toujours pas, porter la pompe chez un concessionnaire Honda agréé.

Si la pompe ne pompe pas d'eau:

1. La pompe est-elle complètement amorcée ?



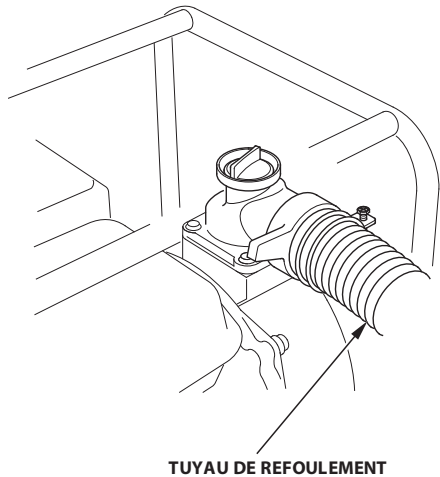
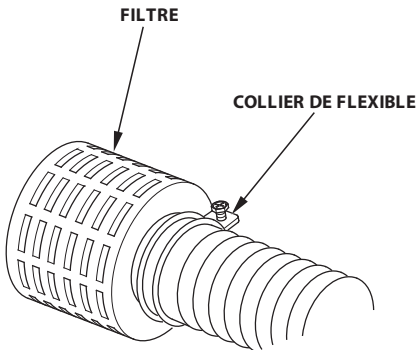
2. Le filtre n'est-il pas bouché ?

3. Les colliers de flexible sont-ils solidement posés ?

4. Les flexibles ne sont-ils pas endommagés ?

5. La hauteur d'aspiration n'est-elle pas excessive ?

6. Si la pompe ne démarre toujours pas, la porter chez votre revendeur agréé.



## 11. CARACTÉRISTIQUES

Modèle	WB20XT4	WB30XT3
Code de description de produit mécanique	WABT	WACT
Longueur	485 mm	510 mm
Largeur	365 mm	385 mm
Hauteur	425 mm	455 mm
Masse [poids] à sec	21 kg	26 kg

### Moteur

	WB20XT4	WB30XT3
Modèle	GX120T3	GX160T2
Type de moteur	4 temps, sous en tête, 1 cylindre	
Cylindrée	122 cm <sup>3</sup>	163 cm <sup>3</sup>
[Alésage×Course]	60,0×43,5 mm	68,0×45,0 mm
Capacité du réservoir de carburant	2,0 L	3,1 L
Puissance nette du moteur (conformément à SAE J1349*)	2,4 kW/3 600 min <sup>-1</sup> (3,3 PS/3 600 min <sup>-1</sup> )	3,6 kW/3 600 min <sup>-1</sup> (4,9 PS/3 600 min <sup>-1</sup> )
Couple net maxi du moteur (conformément à SAE J1349*)	7,5 N·m/2 500 min <sup>-1</sup> (0,76 kgf·m/2 500 min <sup>-1</sup> )	10,3 N·m/2 500 min <sup>-1</sup> (1,05 kgf·m/2 500 min <sup>-1</sup> )
Système de refroidissement	Air forcé	
Système d'allumage	Transistor magnétique	
Rotation de l'arbre de prise de force	Sens inverse des aiguilles d'un montre	
Emissions de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> )**	Se reporter à "Liste des informations CO <sub>2</sub> " sur <a href="http://www.honda-engines-eu.com/co2">www.honda-engines-eu.com/co2</a>	

\* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à SAE J1349 à 3 600 min<sup>-1</sup> (puissance nette du moteur) et à 2 500 min<sup>-1</sup> (couple net maxi du moteur). La puissance de sortie des moteurs fabriqués en grande série peut être différente de cette valeur.

La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine finale variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

\*\* La mesure du CO<sub>2</sub> provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type de moteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

**Pompe**

Modèle	WB20XT4	WB30XT3
Diamètre d'orifice d'aspiration	50 mm	80 mm
Diamètre d'orifice de refoulement	50 mm	80 mm
Régime de ralenti maxi	3 900±100 min <sup>-1</sup>	3 900±100 min <sup>-1</sup>
Hauteur totale maximum	Minimum 32 m	Minimum 23 m
Hauteur d'aspiration maximum	Minimum 7,5 m	Minimum 7,5 m
Capacité de refoulement maximum	Minimum 620 L/min	Minimum 1 100 L/min

**Bruit**

Modèle	WB20XT4	WB30XT3
Niveau de pression acoustique au poste de travail (EN ISO 20361:2015)	88 dB (A)	89 dB (A)
Incertitude	1 dB (A)	1 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (2000/14/CE, 2005/88/CE)	101 dB (A)	102 dB (A)
Incertitude	1 dB (A)	1 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti (2000/14/CE, 2005/88/CE)	102 dB (A)	103 dB (A)

# HONDA

WB20XT  
WB30XT  
3QYG4613  
00X3Q-YG4-6130

© Honda Motor Co., Ltd. 2022  
英 仙 独 西 伊  
Printed in Thailand